



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2012

GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEXT A — FÜHLST DU DICH ALS EUROPÄER/IN?

1. A

2. K

3. B

4. A

5. H

6. I

7. H

8. L

9. J

10. B

11. A

12. D

TEXT A: [12 Punkte]

TEXT B — IN BELGIEN SPRICHT MAN AUCH DEUTSCH

13. falsch – Während seine Gäste essen und zuhören, erklärt und erzählt er / hat keine Zeit zum Essen
14. richtig – Die Gäste sind nach einem Essen mit diesem Mann meist schlauer
15. falsch – (Sie haben gelernt, dass ungefähr 72 000 Menschen, die Deutsch sprechen,) im Osten Belgiens leben
16. falsch – Die deutschsprachigen Einwohner machen 0,7 Prozent der Gesamtbevölkerung Belgiens aus
17. richtig – Landessprachen sind Niederländisch, Französisch und Deutsch
18. (die) Leute / (die) Gäste
19. (die) Gäste
20. (dieses) Gebiet
21. (die) deutschsprachigen Einwohner
22. (die) Zuhörer
23. Vom 2. bis 8. Juni 2012 (findet die Belgische Woche) in Berlin (statt)
Beide Informationen müssen für einen Punkt aufgeführt werden.
24. (a) Man kann die Broschüre („Belgien verstehen“) lesen { (in beliebiger Reihenfolge) [1 Punkt]
(b) den (neuen) Internet-Newsletter („Nachbar Belgien“) lesen { [1 Punkt]
25. In seinem Büro

TEXT B: [14 Punkte]

TEXT C — FIT FÜR DEN BERUF

- 26. J
- 27. H
- 28. A
- 29. M
- 30. K
- 31. B

- 32. Beruf
- 33. Eltern
- 34. Sprachen
- 35. Welt
- 36. Talente
- 37. Diskussion

TEXT C: [12 Punkte]

TEXT D — HANDBALLTRAINING

38. B

39. D

SCHRIFTLICHE ANTWORT

40. A. Erste Phase

Nehmen Sie Bezug auf die untenstehende Liste, um festzulegen, wie viele Details der Kandidat aufgeführt hat.

1. einmal in der Woche / jede Woche
2. für 90 Minuten
3. der Trainer macht Aufwärmübungen: gibt Bälle aus
4. motiviert die Mannschaft
5. hilft jedem Spieler, seine Stärke zu finden
6. wechselt die Positionen der Spieler
7. bereitet ein Spiel zwischen zwei Mannschaften vor: wechselt den Torwart, sagt den Spieler, wenn Pause ist
8. zum Schluss sagt der Trainer, dass ein richtiges Spiel stattfindet. Er ist der Schiedsrichter.

Nehmen Sie Bezug auf die untenstehende Tabelle, um die Punktezahl für Kriterium A festzulegen, je nach Anzahl der Details, die der Kandidat aufgeführt hat.

Anzahl der Informationen:8	Criterion A – markband
keine relevanten/zusammenhängenden Informationen	[0]
1 relevante Information aufgeführt	[2]
2 relevante Informationen aufgeführt	[3]
3 relevante Informationen aufgeführt	[4]
4 relevante Informationen aufgeführt	[5]
5 relevante Informationen aufgeführt	[6]
6 relevante Informationen aufgeführt	[7]
7 relevante Informationen aufgeführt	[8]
8 relevante Informationen aufgeführt	[9]

B. Zweite Phase

Ein zusätzlicher Punkt kann vergeben werden, wenn die Antwort des Kandidaten klar und effektiv ist und sprachlich angemessen ist. Durch den zusätzlichen Punkt kann ein höherer Notenbereich erreicht werden. Die höchste Punktzahl für dieses Kriterium ist 10.

[+1 Punkt]

Höchstpunktzahl:

[10 Punkte]

Register: informell

Beurteilung der schriftlichen Antwort

- Obwohl Sprachgebrauch, Bindungsworte und Register zur Endbeurteilung beitragen, sollte vor allem bei der Beurteilung der schriftlichen Erwiderung die Anzahl der relevanten Informationen, die der Kandidat angibt, in Betracht gezogen werden.
- Einem Kandidaten dürfen keine Punkte wegen grammatikalischer Fehler abgezogen werden, solange das Verständnis nicht beeinträchtigt ist.
- Wenn der Fokus des Kandidaten (wie z. B. Verb Tempus, Kontext, Zeitadverbien usw.) auf die Aufgabe bezogen nicht angemessen ist, kann er/sie nicht mehr als die Note 6 erreichen.
- Von *ab initio* Kandidaten wird nicht erwartet, dass sie jedes Wort oder jeden Satz umschreiben. Wenn der Kandidat/die Kandidatin Redewendungen oder Sätze abschreibt, müssen diese für die Aufgabe relevant sein und gut in die Erwiderung eingearbeitet sein.
- Sollten alle anderen Anforderungen erfüllt sein, der Kandidat jedoch ein unangebrachtes Register verwendet, sollte er/sie nicht zu hart beurteilt werden. Zum Beispiel hätte er/sie eine Note 10 verdient, sollte eine Note 9 vergeben werden.

[10 Punkte]

TEXT D: [12 Punkte]

GESAMTPUNKTZAHL: [50 Punkte]
